

**駐美國台北經濟文化代表處與美國在台協會間  
水資源發展技術支援協議  
第 6 號附錄第 3 號修正**

(中譯本)

(修正本)

駐美國台北經濟文化代表處（以下簡稱 TECRO）與美國在台協會（以下簡稱 AIT）（以下合稱「雙方」）；

重申 1987 年 8 月 24 日簽署後歷經修正與展延之駐美國台北經濟文化代表處與美國在台協會間水資源發展技術支援協議（以下簡稱「協議」）；

同意修正如下：

I. 由 TECRO 與 AIT 分別於 1992 年 12 月 21 日與 1993 年 6 月 25 日所簽署之協議第 6 號附錄及其修正（以下簡稱本附錄），茲修正如下：

A. 第 1 條本附錄目的修正如下：

**「第 1 條 附錄目的**

本附錄提供由 AIT 之指定代表－墾務局（英文本簡稱 Reclamation），為 TECRO 之指定代表－經濟部（英文本簡稱 MOEA），執行以下補償服務之架構：

a. 水資源工程技術協助及諮詢

- (1) 新建專案與既有專案之更新改善工程
- (2) 乾旱與氣候因素考量
- (3) 水資源管理模式

b. 水壩安全管理技術協助及諮詢

- (1) 水壩安全及風險管理
- (2) 水壩儀表工具及運作
- (3) 水壩安全性

c. 技術交流及教育訓練」

B.第 2 條服務費用估算修正如下：

「第 2 條 服務費用估算

TECRO 應透過其指定代表，就 AIT 所提供之技術協助及諮詢向 AIT 之指定代表支付費用。服務費用以每人每日費用作為估計標準，包括基本薪資、出差津貼、行政管理費、交通費及日支生活費等。AIT 應以單據向 TECRO 收取實際所需之費用，但每年之費用應受限於經濟部水利署所能提供之經費而定，並需經雙方事先同意。

每日費用之支付應將根據以下費率而定，此費率得依據 AIT 所代表當局之標準及規定每年調整：

- a.交通費：機票費用應依據經濟艙機票按實核銷，內陸交通費按實核銷。
- b.日支生活費：包含住宿費及膳食費，應以美國國務院所制定之費率按實際旅遊時間支付，目前臺北的日支生活費為每人每日 306 美元。
- c.技術評論與諮詢費用：包含基本薪資、出差津貼、行政管理費，此費用之支付為一次請領且適用於墾務局技術服務中心之費率，目前每人每日之技術評論與諮詢費用為 1,272 美元。
- d.報告撰寫費用：除在 TECRO 所代表當局所轄領域期間之服務費用外，墾務局人員在受委託來臺前應撰寫報告以提供技術評論，報告撰寫費用之日數最多以每人每次 5 日為限。」

C.第 3 條財務規定修正如下：

「第 3 條 財務規定

- a.本附錄所述之費用均應以美金撥付。
- b.本附錄所述之活動應在可全額償還的基礎上進行。
- c.雙方應共同議定年度工作範圍及成本估算。
- d. TECRO 應於工作開始前，向 AIT 預付全額款

項。」

本修正應自雙方簽署後生效。

駐美國台北經濟文化代表處代表

美國在台協會代表

\_\_\_\_\_  
[姓名]

[職稱]

\_\_\_\_\_  
[姓名]

[職稱]

\_\_\_\_\_  
地點

\_\_\_\_\_  
地點

\_\_\_\_\_  
日期

\_\_\_\_\_  
日期